



2202 01111

# ROAD OF ADVENTURE

NÚMERO 4



# CONOZCA A LOS AUTORES

FREEBIRD RIDER



MAŁA I DUŻY W PODRÓŻY



CANADA



ICELAND

MAŁŻENSTWO Z MOTOCYKLEM



IREK GIGIELEWICZ



ADV HOPPERS



FOR THE LOVE OF WHEELS

¿QUIERE UNIRSE A LOS AUTORES DE ESTA REVISTA? ¡NADA MÁS FÁCIL! ESCRIBENOS UN MENSAJE PRIVADO A TRAVÉS NUESTRA FANPAGE EN FB O ENVÍA UN CORREO ELECTRÓNICO A [ROA@ROADOFADV.COM](mailto:ROA@ROADOFADV.COM).



## DEL EDITOR

Hola!

Esta es la cuarta vez que nos encontramos con ustedes en las páginas de nuestra revista gratuita. Al publicar el primer número, no esperábamos tanto interés. El último número fue leído por más de 18 mil personas, Gracias por eso. :)

Las vacaciones están en pleno apogeo, así que cada vez somos más los que estamos en las carreteras de todo el mundo. Esta vez os llevamos de viaje principalmente por Europa y Asia. En este número, como prometimos, también comenzamos una nueva serie, que esperamos que se convierta en una característica permanente en Camino de la Aventura - "Taller del Viajero". Para empezar, llevamos "al muro" un tema que probablemente se discute más a menudo en foros y grupos de discusión, a saber, los neumáticos de las motos. Si tienes alguna pregunta, comentario o sugerencia sobre esta sección, escríbenos a [workshop@roadofadv.com](mailto:workshop@roadofadv.com).

Conduce con seguridad,

*Karolina  
Kowalska*

INVÍTENOS A UN CAFÉ



### EDITORES:

Editor Jefe - Karolina Kowalska

Maquetación y diseño gráfico - Szymon Zobniów

EDITORIAL: Road of Adventure, Smáratún 28, 230 Keflavík, Iceland, PHONE: +354 6639467, EMAIL: [roa@roadofadv.com](mailto:roa@roadofadv.com), WWW: <https://www.roadofadv.com>

Todos los artículos, fotos y otros materiales publicados en la revista "Road of Adventure" están protegidos por derechos de autor. La reproducción, copia, reimpresión o cualquier otro uso de todo o parte del material aquí publicado requiere la autorización previa de los propietarios de los derechos de autor. ¿Desea obtenerla? Ponte en contacto con nosotros escribiendo a [roa@roadofadv.com](mailto:roa@roadofadv.com).  
Foto de portada: Kinga Tanajewska

PÁGINA 6

## ¿Qué hay de malo en... ON HER BIKE

ENTREVISTA

Autor: Szymon Zobniów



PÁGINA 14

## Fin de semana del Primero de Mayo checo-eslovaco

CHECA/ESLOVAQUIA

Autor: Paweł Nowak / Freebird Rider



PÁGINA 24

## Donde las vacas tienen prioridad

INDIA

Autor: Mała i Duży w Podróży





PÁGINA 38

## Vacaciones de vino

POLONIA

Autores: Małżeństwo z Motocyklem



PÁGINA 48

## El Peak District, la belleza en el corazón de Gran Bretaña

REINO UNIDO

Autor: Ireneusz Gigielewicz



PÁGINA 62

## Neumáticos: el tema más popular

TALLER DEL VIAJERO

Autores: Joris De Poortere / ADV HOPPERS  
Henriette / For The Love Of Wheels

NEW ZEALAND

# QUÉ HAY DE MALO EN... ON HER BIKE

KINGA TANAJEWSKA LLEVA AÑOS VIAJANDO POR EL MUNDO EN SU BMW 800GS DIRIGIENDO UN POPULAR CANAL DE YOUTUBE LLAMADO "ON HER BIKE". AHORA HA ENCONTRADO UN MOMENTO PARA CONTAR SUS AVENTURAS A LOS LECTORES DE ROAD OF ADVENTURE.

Fotos de: KINGA TANAJEWSKA, TIM BURKE, una entrevista de SZYMON ZOBNIÓW





**Empecemos con nuestra pregunta habitual de bienvenida: ¿cuáles fueron tus inicios con las motos? ¿Cómo empezó esta aventura tuya sobre dos ruedas?**

Las motos siempre han estado en mi ámbito de interés, desde que era un niño me he ocupado de ellas. A los 16 años, mi madre me inscribió en un club de motos, donde aprendí a conducir las motos de mis amigos. Recibí mis primeras dos ruedas de mis padres al final del instituto, era una Honda NightHawk 450 CB de 1982. Era la época en que este tipo de máquinas no eran comunes en Polonia, en la región de Suwalki, donde yo vivía, reinaban las Jawa (que mi padre también tuvo durante un tiempo), las MZ y otros inventos polacos. Al principio, mis expediciones eran viajes a concentraciones, viajes cortos con amigos por mi ciudad natal, o un poco más lejos: a Estonia, donde iba con mi amigo Gonzo. Más tarde vendí mi NightHawk, de lo que todavía me arrepiento, y aparecieron otras motos en mi flota: una Kawasaki Zephyr 550 y una Suzuki FR 600. En 2006, tras mi graduación, me trasladé a Australia. En aquella época, como probablemente todos los motoristas en su tiempo, prefería conducir de forma más deportiva, así que en el extranjero me compré una naked: una Yamaha Fazer 600. Para moverse por Sydney era una moto muy buena, salvo que por entonces empezó a germinar en mi cabeza la idea de un viaje por Australia, y para ello la Fazer ya no era tan adecuada. Solía ir a las concentraciones locales de motos de allí, donde la mayoría de la gente que conocía usaba GS, y fueron ellos los

que me convencieron de que me hiciera con una BMW 800GS. Fui al concesionario de BMW y me llevé todo a crédito, desde la moto, pasando por baúles y otros accesorios, hasta un conjunto completo de moto. Era como un anuncio andante de la marca :) Y me lancé a recorrer Australia, primero el norte y luego el sur del continente. Después de este viaje descubrí que este tipo de viajes, en una moto así, es lo que me gusta. También realicé dos vídeos sobre este viaje (puedes encontrarlos en mi canal de YT), lo que también dio lugar a que me convirtiera en embajador de la marca BMW en Australia. En 2016, tuve un accidente de moto, que me alejó de las dos ruedas por un tiempo, también me desordené un poco en mi vida entonces, pero también todo el tiempo en algún lugar en el fondo de mi cabeza permanecieron ambiciosos planes de viaje en moto. Así que me recompuse después de un tiempo y me puse en marcha, y he estado en la carretera desde entonces.

**Sabemos cuál fue tu primera moto, cuál es ahora, en ese caso cuéntanos ¿cuál es tu modelo soñado de dos ruedas? ¿Qué te gustaría conducir en el futuro?**

Solo BMW 800GS, después del accidente me compré exactamente la misma que tenía antes y no me imagino otra. Puede que no sea la moto más rápida, no es la más de moda hoy en día, pero para mí es la máquina perfecta, y lo más importante es que está convertida por mí, para mí. Me costó mucho tiempo y esfuerzo adaptarla y modificarla a mis necesidades, para estar satisfecho en todos los sentidos con sus

prestaciones. Es un modelo del año 2015, por lo que mi BMW no tiene demasiada electrónica, es fiable, económica, fácilmente reparable en todas las condiciones, y sé qué esperar de esta moto y de lo que es capaz.

**Ya has estado en varios continentes con esta moto, sólo te queda básicamente el continente americano por recorrer. Dinos, ¿hay alguno de estos viajes que se te haya quedado especialmente grabado en la memoria?**

Cada país que visité, cada lugar que encontré es único y tiene algo propio que ofrecer. Cada uno de ellos me encantó con algo y entró en mis recuerdos de forma permanente. Pero el viaje que más recuerdo, el país que probablemente más me "probó" en todos los sentidos posibles, tanto buenos como malos, fue Mongolia. Este lugar siempre ha sido un sueño para mí, lo visité durante mi viaje de Australia a Polonia, y de hecho, planifiqué todo el viaje desde el principio para no perderme Mongolia, para pasar el mayor tiempo posible allí. Y puedo describir todo el viaje en una palabra: una masacre. Por un lado, también fui ingenuo y demasiado confiado, atravesé Australia solo, espacios tan enormes, así que ¿qué puede amenazarme? ¿Cuáles son las dificultades del camino para mí? ¿No seré capaz de soportarlo? Y Mongolia me demostró que no todo sale siempre como queremos, que no somos infalibles, que, por ejemplo, para recorrer una distancia de 200 kilómetros hay que emplear más que unas horas, el hecho es que se necesitan 2 días. El país me puso a prueba de tantas maneras diferentes que, cuando salí de allí, estaba harto de todo. En Kazajstán, aún tuve que operarme la pierna, porque, por desgracia, me golpeé notoriamente en el mismo lugar en varios accidentes, lo que me produjo un gran chichón. Además, allí me encontré con gente que no era amable e incluso a veces hostil. No digo que todos los mongoles sean así, simplemente tuve mala suerte. Probablemente, en mi caso, sea una especie de destino, porque un año después, cuando estuve de nuevo en Mongolia para un rally, por invitación de BMW, en la última etapa volví a tener un accidente y me rompí la pierna. Pero también por eso este país es el que más se ha quedado en mi memoria. Después de conducir por Mongolia, todo era ya muy fácil, todo iba como un reloj. De alguna manera ese viaje allí me cambió, mi mentalidad, mi confianza, ahora confío un poco menos en mis capacidades, en los demás, planifico más, trato de no hacer nada sin pensar, antes de conducir hacia un río pienso en si podré salir de él. :) Ahora estoy listo para el tercer acercamiento a Mongolia, ya veremos :)

**Países diversos, significa comida diversa, ¿cómo se las arregla durante sus viajes en términos culinarios? ¿Cocina usted mismo? ¿Prueba los platos locales?**

No puedo ni me gusta cocinar, así que si me hago la comida, mi dieta suele consistir en atún o sardinas en lata o pasta remojada en agua hirviendo, porque es bastante ligera y no requiere mucho trabajo ni habilidad para saciar. Si no hago la comida yo mismo, que es lo más frecuente, intento probar las cocinas locales, a veces se acierta y otras no. Mi comida favorita es la de Oriente Medio, los Balcanes y la cocina turca. Sin



embargo, me decepcionó África, donde la comida principal era básicamente pollo, hamburguesas y que no siempre está condimentada. Básicamente, intento comer de todo menos mayonesa y cilantro, lo que me viene a la mano me lo como, no soy exigente. :) En Uganda comí saltamontes fritos y ciempiés peludos que viven en los árboles, muy buenos. No es algo que comería todos los días, pero está bien probar algo exótico, algo que no se come habitualmente.

**Suele viajar solo. ¿Cómo es la seguridad durante esos viajes? ¿Algún consejo para quienes quieran seguir sus pasos?**

Lo más difícil siempre es la propia decisión de despegar, una vez que la tomas,





rápido resulta que no es tan malo después de todo. Si hay que estar atento a muchas cosas, yo en estos pocos años trato de seguir mi instinto. Si no te sientes confiado o seguro en algún lugar o compañía, si tu instinto te dice que algo va mal, entonces sigue adelante. No lo dudes, siempre puedes montar una tienda en otro lugar. Tuve algunas situaciones que no fueron muy agradables, en Mongolia y Azerbaiyán, y desde entonces si paso la noche en algún lugar solo intento que la gente no sepa dónde estoy, no me meto en los ojos de los lugareños. Si te instalas en la naturaleza, intenta encontrar un lugar alejado de los pueblos, no en lugares donde puedas encontrarte con los lugareños, que no siempre son amables. Por supuesto, esto no es la norma, pero a veces es mejor ser más precavido que arrepentirse después. Siempre me siento más seguro en una moto, así que tengo la norma de no alejarme demasiado de ella, si no puedo ir en moto a algún sitio, no voy. En la mayoría de los casos, la gente percibe a los extranjeros en función de su comportamiento, si eres amable, ellos también intentan serlo, si les sonríes, responderán con lo mismo. Sólo tienes que viajar con la cabeza, tratar a la gente como quieres que te traten a ti y escuchar siempre tu instinto, pero lo más importante es que no tengas absolutamente ningún miedo a viajar. :)

**¿Y los peligros asociados a los animales? Después de todo, usted ha viajado, por ejemplo, por África, donde puede encontrarse con animales salvajes en libertad. ¿Alguna aventura por los encuentros con la fauna local?**

En realidad no tuve ninguna aventura de este tipo en la que me sintiera inseguro. En el este de África, ya no son países tan salvajes, ya no hay animales salvajes que se paseen libremente, porque todos están en reservas, y allí no se pueden montar tiendas de campaña para pasar la noche, así que estás a salvo, como mucho te puedes encontrar con una cabra salvaje. En cambio, es completamente diferente en Namibia o Botsuana, países donde los animales salvajes son bastante comunes. Recuerdo que, en Namibia, encontré un cuasi campamento, pero no había nadie, un pequeño manantial de agua y por la noche me sentí un poco inseguro al oír a los animales que venían a beber, ni siquiera me asomé a la tienda para no ponerme nervioso, prefería no saber qué animales había. En Botsuana también pasé la noche junto al estanque donde suelen beber los elefantes. Monté una tienda de campaña sin trópico para poder ver lo que ocurría, y por la noche toda la manada se acercó a mí. Son tan silenciosos que si no me hubiera despertado accidentalmente y hubiera



abierto los ojos, ni siquiera habría sabido que estaban cerca de mí. Afortunadamente, estos elefantes están acostumbrados a los turistas que acuden allí y no les importa que los vean.

**Al ver tus perfiles sociales o tu página web, es imposible no preguntarte por Frank, para quien organizaste una campaña de recaudación de fondos. Cuéntanos quién es, cómo está ahora y si esta campaña de recaudación de fondos sigue en marcha.**

Mientras viajaba por Australia, recaudaba dinero para una fundación que ayudaba a niños sordos. Cuando empecé a planear mi viaje alrededor del mundo, pensé "sería bonito apoyar a algún niño de mi país, Polonia". Y entonces me enteré de que el hijo de mi amigo del instituto, Franek, tiene parálisis cerebral y necesitará un costoso tratamiento y rehabilitación para el resto de su vida. Yo parto de la base de que no necesito mucho, gano dinero para mis viajes por mi cuenta, y si la gente que me ve quiere apoyarme, mejor que apoye a Franek, porque a él le importa mucho más. Franek está bien, es un chico envolvente y se está desarrollando bien, aunque requiere continuamente rehabilitación, por lo que la campaña sigue y seguirá, y yo, junto con él y sus padres, agradecemos cualquier cantidad que se sume a la recaudación, por pequeña que sea.

**Por último, cuéntenos sus planes para el futuro.**

Bueno, en general son dos Américas, por

supuesto, aunque los planes conmigo cambian de vez en cuando. Ahora empiezo por el este de Canadá, pero pronto volaré a Polonia, porque tengo que tramitar un visado para EE.UU. He estado en Irán, que me impide la entrada sin visado, así que tengo que tramitar un visado tradicional. Más tarde volveré al oeste de Canadá, Alaska, EE.UU. y luego bajaré por México y Centroamérica hasta Sudamérica. ¿Cuánto tiempo me llevará? No lo sé, no tengo prisa por ningún sitio, intento disfrutar de cada día y de la vida en la carretera.

**Gracias por la entrevista y por las interesantes historias que ha compartido con nosotros. ¿Alguna palabra final para nuestros lectores?**

Gracias a ti también, fue un gran placer para mí. Recuerda que lo más difícil siempre es decidir ir, pero después cuando tenemos este paso detrás, resulta que viajar no es tan difícil, nos da muchas satisfacciones, realmente vale la pena. No dejes nada para después, porque "después" puede que no ocurra, así que debemos disfrutar de la vida y viajar ahora mientras podamos

**CONSULTA EL BLOG Y LAS REDES SOCIALES DE KINGA**



PHOTO BY TIM BURKE







EUROPA

CHECO Y ESLOVACO





# FIN DE SEMANA DEL PRIMERO DE MAYO

LA REPÚBLICA CHECA Y ESLOVAQUIA SON MIS PAÍSES FAVORITOS PARA ESCAPADAS CORTAS EN MOTO. HE VISITADO A MIS VECINOS DEL SUR MUCHAS VECES, PERO EN CADA VISITA POSTERIOR SIGUEN SORPRENDIÉNDOME CON NUMEROSAS ATRACCIONES QUE NO HABÍA VISTO ANTES.

Texto y fotos: FREEBIRD RIDER



EUROPA  
CHECO Y ESLOVACO



Castillo de Orava - sede de la película Nosferatu



En el camino de Hrebienok

Este año, mi fin de semana del Primero de Mayo iba a ser de siete días, así que era el momento perfecto para subirme a la silla de mi nuevo corcel de dos ruedas (la Suzuki V-Strom 650) y probarla por primera vez en un recorrido largo.

Para empezar, tomé la dirección de Eslovaquia, concretamente los Altos Tatras de allí, que desde todos los lados encantaron con su majestuoso aspecto y sedujeron a los aficionados a las dos ruedas con una multitud de grandes carreteras de montaña. Por supuesto, mi objetivo no era sólo el viaje en sí, sino también visitar lugares interesantes. El primero de ellos fue el castillo de Orava. Construido sobre una colina rocosa, rodeado de coronas de árboles calvos, daba una impresión sombría. No es de extrañar, pues, que esta fortaleza se convirtiera a menudo en plató de producciones cinematográficas, la más famosa de las cuales parece ser - "Nosferatu - Una sinfonía del horror", que se rodó aquí en 1922 y se considera la primera película de terror de la historia. El castillo de Orava,



Castillo de Orava

construido en el siglo XIII, sobrevivió a un asedio en tiempos de guerra, a un gran incendio y a un cambio de propietarios inusualmente frecuente durante su existencia, y ahora es una de las atracciones más visitadas de Eslovaquia. Una simple visita me costó 9 euros. Los muros del castillo transmiten la atmósfera medieval del edificio y resulta gratificante que no hayan sido restaurados artificialmente y alisados con yeso moderno. En el interior,

encontré varias salas temáticas con todo tipo de exposiciones que mostraban la fauna y la flora de los alrededores, la vida de la gente a lo largo de los siglos e incluso películas que se rodaron en el recinto. El ambiente antiguo se transmitía también por la vestimenta del personal, que se presentaba con trajes de la época medieval. También tuve la oportunidad de ver una recreación de la marcha del conde y su numeroso séquito.



En Tricklandia podrías aturdir tus propios sentidos



## EUROPA

### CHECO Y ESLOVACO

Más adelante, todavía serpenteando entre el paisaje montañoso, decidí visitar una atracción completamente diferente, era Tricklandia. Es un museo de Arte Trucado, que está diseñado para engañar la mente del espectador (la entrada cuesta 13EUR). Hay muchas salas de ilusiones, como laberintos de espejos de los que es difícil salir, salas en las que la gravedad parece desafiar las leyes de la física, una biblioteca de altura infinita, la sala Ames, que por ilusión óptica convierte a las personas en enanos y gigantes, numerosos cuadros que cambian según el color de la iluminación, y muchas otras rarezas. Es difícil describir con sentido lo que experimenté en Tricklandia, algo así simplemente tiene que ser experimentado por uno mismo.

Al día siguiente de mi viaje por Eslovaquia, decidí caminar un poco por los senderos de los Tatras, pero el tiempo en las partes más altas de las montañas no prometía ser el mejor ese día, así que sólo di un rápido salto en el teleférico de 12EUR hasta Hrebienok (1285 m), donde me anoté una ruta de 40 minutos por una de las cascadas que hay allí.

Después de estar en las montañas, es hora de bajar a la tierra para visitar a los insólitos habitantes del Parque Nacional de Muránska Planina, que son las tuzas de la familia de las ardillas. No es una atracción muy conocida, y yo mismo me enteré de su existencia por un youtuber eslovaco. Puedes encontrar la ubicación de los topos en Google con el nombre "Sysľovisko Muránska Planina". A sólo 200 metros de la carretera, este hermoso claro está habitado por unos 3 000 de estas simpáticas

criaturas, que viven en madrigueras excavadas en el suelo. Sin embargo, las ardillas están acostumbradas a los visitantes y salen a la superficie con entusiasmo para disfrutar de las golosinas que les traen los turistas. Les di a las ardillas semillas de girasol, que comieron ansiosamente de mi mano. Alimentar a estos animales fue muy divertido. Esta atracción eslovaca es completamente gratuita, y es poco probable ver ardillas en Polonia, ya que la especie se considera extinguida en el país.



Castillo de Bojnice



Topos aguiluchos eslovacos

Disfrutando de mi último día de paseo por las verdes colinas y bosques de Eslovaquia, decidí hacer una parada más en el país, esta vez fue el castillo de Bojnice. Sus altos muros y elevadas torres se alzaban orgullosos desde una pequeña isla verde rodeada por un foso. El castillo de Bojnice se construyó en el siglo XII, pero fue reconstruido varias veces, adquiriendo finalmente rasgos arquitectónicos góticos y renacentistas. Podía visitar el interior del castillo por 11EUR, lo que hice prácticamente solo (visitar Eslovaquia a mitad de



Las sultanas no se asustan en absoluto de los visitantes, e incluso se acercan para recibir golosinas



El castillo de Bojnice se presenta con un estilo verdaderamente de cuento de hadas



EUROPA

CHECO Y ESLOVACO



Stezka Valaska - mirador



La Cueva de Javornická se sorprende por el tamaño y el número de varias infiltraciones



Stezka Valaska - puente de cuerda

semana garantizaba casi ningún turista). Los aposentos se presentaban muy bien. Estaban llenas de cuadros, muebles ricamente decorados, vidrieras y techos dorados. Tardamos aproximadamente una hora y media en hacer todo el recorrido, lo que supuso un gasto adicional de 3 euros en el aparcamiento, que era de 3 euros por hora. Los aparcamientos de las atracciones eslovacas no son baratos y yo pagué entre 2 y 6EUR por ellos.

Era el momento de saltar la frontera occidental de Eslovaquia y conducir un poco por la República Checa. Estos no son muy diferentes de su vecino y también me recibieron con una buena cantidad de carreteras sinuosas y colinas cubiertas de espesos bosques, y fue en una de esas colinas donde se escondía otra atracción: Stezka Valaska. Se trata de un puente de cuerda con banderas, trazado a semejanza de los puentes tibetanos, que se extendía

entre las copas de los árboles. La estructura causó una interesante impresión, aunque los paisajes que la rodean están lejos del Himalaya. Se dice que el puente es más bonito en pleno verano, cuando todos los árboles que lo rodean se tiñen de verde con las hojas; durante mi visita, los dos bordes del puente estaban rodeados en su mayoría por ramas calvas, lo que no le añadía encanto. Sin embargo, Stezka Valaska no es sólo un puente de cuerda, sino también un mirador con una terraza acristalada, desde donde pude admirar la cadena montañosa llamada Montes Beskydy de Moravia-Silesia. El precio de la atracción es de 220KC, es decir, unos 40PLN + 9PLN de tarifa de aparcamiento.

Y de nuevo desde las montañas llegó el momento de bajar al suelo, o incluso debajo de él. Escondida en la espesura de un bosque, a 35 kilómetros al oeste de Olomouc, estaba la cueva de





## EUROPA

### CHECO Y ESLOVACO

Javornice. El coste de la visita más larga posible era de 190Kč, es decir, unos 35PLN. El mundo subterráneo me causó una increíble impresión. La cueva es enorme, y la cantidad de formaciones rocosas de distinto tipo que hay en ella me marea. Me sentí como si hubiera llegado a una exposición de las obras de un escultor desconocido, porque a veces me costaba creer que tales maravillas pudieran ser creadas por la naturaleza en combinación con el tiempo. La visita estaba bien preparada, y la iluminación mostraba perfectamente la belleza de la cueva. La visita duró unos 50 minutos y, una vez más, estuvo desprovista de aglomeraciones de turistas; salvo el guía y yo, sólo había otras dos personas.

También me encontré con pocos turistas en una ciudad aparentemente muy popular llamada Český Krumlov. Esta encantadora ciudad fue la culminación de mi viaje por Chequia. Las calles empedradas y las coloridas paredes de los edificios antiguos crearon un gran ambiente durante un recorrido sin prisas. Aquí vi una hermosa plaza del mercado, la iglesia de San Vito que se eleva por encima de los demás edificios, y uno de los mayores complejos de palacios y castillos de Europa, desde cuyas murallas se puede admirar la inusual silueta del centro histórico de la ciudad, que, rodeado por el río Moldava, da la impresión de ser una isla separada y estrechamente construida con muchas casas con tejados de

ladrillo. Lo mejor de todo es que recorrer la ciudad no me costó ni un céntimo. Sólo la visita a las salas del interior del castillo, a la que de todas formas llegué tarde, era de pago, pero se puede recorrer todo el complejo libremente sin coste alguno.

En los viajes suelo prepararme la cena o ir a por un bocado rápido de alguna comida rápida, pero para terminar mi viaje con gusto en Krumlov decidí visitar por fin un restaurante de verdad. La República Checa es famosa por muchos platos tradicionales, pero me he aficionado a las alitas con patatas al horno, que me saben como en ningún otro país. Y esta vez no me decepcionaron. Acompañadas de una deliciosa cerveza checa, me supieron a gloria.

La República Checa y Eslovaquia volvieron a darme muchos motivos para divertirme, desde disfrutar de carreteras sinuosas en medio de un terreno montañoso hasta las propias atracciones turísticas, que, como siempre, no faltaron. Nuestros vecinos del sur son una garantía de éxito en un viaje en moto.



Český Krumlov

## FREEBIRD RIDER

Bajo este seudónimo se esconde en el mundo de Internet Paweł Nowak, un apasionado viajero en solitario de 29 años. En su blog comparte de buen grado las relaciones de sus viajes por Polonia y Europa.





Los Altos Tatras eslovacos ofrecen kilómetros de carreteras sinuosas



ASIA

INDIA

# DONDE LAS VACAS TIENEN PRIORIDAD

- ¿VAS A IR?
- VOY A IR.
- ¿PERO QUÉ QUIERES DECIR, QUE NI SIQUIERA PREGUNTAS DÓNDE, Y YA ESTÁS DE ACUERDO?
- ¡ESTOY DE ACUERDO, PORQUE DEFINITIVAMENTE ES UNA BUENA DIRECCIÓN! AHORA DIME, ¿DÓNDE?
- LA INDIA, ¿PUEDE SER?
- CLARO, ¿CUÁNDO DEBO EMPACAR?

Texto y fotos: MAŁA I DUŻY W PODRÓŻY





Mała i duży w podróży

RJ04SR6906

ROYAL  
ENFIELD



ASIA

INDIA

**E**se, en pocas palabras, fue el inicio de nuestro viaje al país que debíamos visitar el año pasado, pero las circunstancias que rodean al covidio cambiaron nuestros planes. A finales de 2021, la India relajó las medidas preventivas y empezó a expedir visados de turista durante un mes. Mejor que nada. Fue entonces, en algún momento de las Navidades, cuando Edward me preguntó si iba a ir, sin especificar un lugar, y yo acepté a ciegas. Porque qué hay que pensar.

El mejor precio del billete era para febrero, así que empezamos a hacer los preparativos para ese mes.

Tardamos casi un mes en solicitar el visado, rellenando las correspondientes solicitudes de entrada. Cuando abrazamos todo el papeleo y recibimos un resultado negativo, sólo entonces pudimos estar seguros de que la India nos esperaba. Un tren, dos aviones y un jeep nos llevaron a nuestro primer destino: la ciudad de Jaisalmer, en Rajastán. Los nativos dicen que es un pueblo porque tiene "sólo", unos 100.000 habitantes. A Jaisalmer la llaman la "Ciudad Dorada" por la piedra arenisca de color amarillo-dorado con la que



Me invitaron a una pequeña casa donde las mujeres se dedicaban a coser a mano diversos productos. Las chicas tardaron casi dos horas en pintar intrincados dibujos en mis manos y brazos.



El sueño de Edward hecho realidad: una visita a un barbero indio

están hechas gran parte de las casas. Íbamos a pasar aquí una semana de nuestra cuarentena.

Queríamos llevar a cabo nuestros planes de inmediato, pero Khan, nuestro anfitrión, nos detuvo con palabras: "tranquilos, estáis en la India, aquí el tiempo pasa más despacio". Nos dimos por vencidos, nuestro programa tuvo que esperar. El sueño de Edward era visitar a un barbero indio. Quería un



Jaisalmer - Fuerte Dorado





ASIA  
INDIA



La mañana nos despertó con el olor del café y el desayuno preparado en la hoguera.



Complejo del templo de Bada Bagh, Jaisalmer

tatuaje tradicional pintado con henna. El otro día visitamos al barbero. Además de un nuevo corte de pelo y una barba alisada, le dieron un masaje tradicional, que parecía muy especial.

Rajastán es el estado más grande de la India, con un inmenso desierto de Thar. Nuestro anfitrión nos ofreció un safari en camello combinado con una noche bajo las estrellas. Tras una hora de paseo en camello, llegamos al campamento y nuestro guía se puso a preparar con entusiasmo la comida. Sobre una hoguera, a la luz de la luna y la linterna, nos preparó una fantástica cena. Podíamos elegir entre dormir en camas o en colchones extendidos directamente sobre la arena. Cada uno de nosotros eligió algo diferente. Estábamos casi dormidos cuando de repente... empezó a llover, y bastante fuerte. Tuvimos que trasladarnos a una tienda de campaña montada a toda prisa. Cuando volvimos al hotel y contamos lo de la lluvia, nos dijeron que habíamos tenido mucha suerte, porque la última vez

que había llovido fue 3 meses antes.

Rajastán significa "sede de los Rajás". Antes de 1947, cuando la India estaba bajo bandera británica, había más de 20 príncipes y gobernantes en el estado que disponían de enormes recursos financieros. Esto es evidente en los numerosos edificios residenciales y religiosos que pudimos ver. La necesaria permanencia de una semana en un lugar hizo que los vendedores ya no nos abordaran, ya que éramos casi como si fuéramos suyos. Durante este tiempo pudimos visitar los alrededores de la ciudad en un radio de casi 150 kilómetros. Nuestro medio de transporte durante el viaje fueron las motos Royal Enfield. En una amigable empresa de alquiler cogimos (de momento) para 3 días una Royal para Edward y para mí alguna chorrada... Lo importante es que se montaba.

Cuando pasó el tiempo de cuarentena, volvimos a alquilar motos, esta vez dos Enfield Royal, durante 9 días. Tenía algunas dudas sobre si eran demasiado grandes para

mí, pero resultó que era un miedo exagerado. Ya teníamos la ruta planificada en Polonia, pero gracias a nuestros anfitriones hicimos pequeños ajustes y nos pusimos en marcha.

La primera ciudad de la ruta era Bikaner. Nuestro alojamiento estaba supuestamente en las afueras de la ciudad, pero resultó ser el borde de su parte antigua. En una palabra, nos adentramos en un casco antiguo inmisericordemente abarrotado, con calles estrechas, cunetas y masas de gente. Fue duro, pero la estancia de una noche compensó nuestras penurias. Nuestro anfitrión nos agasajó con un rápido y saciante tentempié y pudimos, armados con un mapa y una cámara, salir a explorar la ciudad. Ya se estaba poniendo gris cuando, al asomarnos por las rejas, vimos a un tipo con barba roja, que llevaba una camiseta interior y un chándal de peluche hasta las rodillas, agitando la mano en nuestra dirección y gritando "Bienvenidos, Bienvenidos". Resultó que el que llamaba





ASIA

INDIA



Taj Mahal



La boda comienza en la calle, Jaipur



Aula para estudiantes ma



era Baba, el cuidador del templo. Con gran alegría, nos invitó a unirnos a él. Éramos los primeros turistas blancos desde principios de 2020, cuando la India cerró sus fronteras debido a la covid.

Al día siguiente estaba previsto visitar Jaipur, la capital de Rajastán. El principal material de construcción aquí es la piedra arenisca rosa, por lo que la ciudad es a menudo llamada la "Ciudad Rosa". Como teníamos previsto visitar el lugar dos veces, decidimos visitar sólo y hasta el Fuerte Amber, que consta del Palacio Real principal y de un fuerte defensivo, y está rodeado por una muralla de 12 kilómetros de largo. Tras subir a un elefante, uno de los guías nos ofreció sus servicios. Gracias a sus conocimientos, nos enteramos de muchos datos interesantes sobre la vida del maharajá y sus 40 esposas.

Por amor, la gente hace todo tipo de cosas. Algunos erigen edificios monumentales para sus elegidos. Especialmente los más ricos. Todo el mundo ha oído hablar del Taj Mahal, el sarcófago de mármol blanco que Shah Jahan hizo construir para conmemorar a su difunta esposa Mumtaz Mahal. El enorme edificio rodea un jardín muy bien cuidado con fuentes. Estuvimos allí a última hora de la tarde, por lo que la multitud era enorme. Por la mañana se dice que hay menos gente. El templo es increíblemente impresionante: toneladas de mármol blanco brillan a la luz del sol, y las cuatro entradas hacen que el edificio parezca igual desde todos los lados. En las esquinas de la plaza se alzan 4 torres monumentales que parecen guardias de vigilancia.

En Agra pasamos un rato muy agradable con una familia polaco-hindú. Zuza se ocupa de criar a tres hijos y Anil es el director de una escuela para niños pobres, que heredó de su padre, fallecido hace unos años. Sólo el 5% de las escuelas de la India son estatales. El resto son escuelas privadas, en las que hay que pagar la matrícula. En esta escuela, antes de la pandemia, había unos 400 alumnos de distintas edades. Ahora vienen menos de 150 niños. El resto se queda en casa o trabaja por sueldos de pesadilla. La matrícula en la escuela es muy baja y, a pesar de ello, muchos padres están atrasados. Conseguimos apoyar a la escuela aportando nuestra contribución en forma de billetes.

Agra y la visita al Taj Mahal fueron una señal de que "si has llegado hasta aquí significa que estás a mitad de camino y todo lo que hagas ahora te acercará al inevitable final del viaje".

Volvimos a Jaipur, al centro, donde todo estaba cerca. Dos días de descanso nos

permitieron explorar con tranquilidad los numerosos monumentos de esta antigua ciudad. Lo que más nos gustó fue el Palacio de los Vientos (Hawa Mahal), el edificio donde vivían las damas de la corte del Maharajá. A través de 953 ventanas podían observar la vida cotidiana sin arriesgar su reputación.

La cena en la azotea del hotel y la música en directo nos permitieron relajarnos después de un día de turismo. Volvimos a la habitación, cuando al cabo de un rato oímos música a todo volumen procedente del exterior. Resultó que una boda estaba empezando en la calle. Bajé corriendo a hacer algunas fotos. Rápidamente me convertí en una breve atracción de la velada: las chicas, vestidas con coloridos saris tradicionales, tiraron de mí para hacerse fotos juntas.

Otro día, otros kilómetros. Nos desviamos un poco del camino principal para ver un pozo escalonado, uno de los más antiguos y profundos. Los pozos de este tipo se construyeron para evitar la evaporación y almacenar agua para la estación seca. Hay 3.500 escalones distribuidos en 13 pisos que llevan al fondo a lo largo de 3 paredes. Hoy el pozo es una curiosidad turística.

Ajmer - es otra ciudad con la mezquita musulmana más importante del sur de Asia. El mapa nos dirigió hacia donde había más gente. Estuvimos a punto de renunciar a entrar en la mezquita, pero de algún modo conseguimos colar nuestras motos entre la multitud.

Era habitual que nos preguntaran si accedía a hacerse un selfie. Una mujer blanca con el pelo claro y corto no es una visión común aquí. Al principio del viaje era incluso agradable, hacia el final resultaba molesto, dadas las temperaturas reinantes de unos 30 grados. Se nos ocurrió una forma sencilla



ASIA

INDIA



Llamada a la oración vespertina, Pushkar

pero eficaz: yo me cubrí la cabeza con un pañuelo y Ed se puso un kufi, un gorro blanco que llevan los musulmanes. Déjeme decirles que las peticiones de un selfie desaparecieron como si las hubieran cortado con un cuchillo. Más tarde nos perdimos en el laberinto de calles pequeñas y estrechas, y sólo gracias a un par de lugareños salimos a la carretera principal.

Pushkar, donde pasamos dos días, es la ciudad sagrada del dios Brahma, la única de la India. Es diferente a las que hemos visitado hasta ahora: más tranquila, más pacífica. Nos alojamos en un hotel encantador, que antes era una de las propiedades del maharajá. Nos guió por la ciudad un lugareño, gracias al cual fuimos a lugares desconocidos para los turistas.

Cada día nos acerca más al momento de entregar las motos. Por un lado, estamos un poco cansados de la carretera, en la que parece que somos los únicos que cumplen alguna norma de tráfico, de la suciedad

reinante y de las altas temperaturas. Por otro lado, lamentamos haber terminado nuestra aventura.

Dos días antes de volar a casa, nos registramos en Delhi. Y he aquí otra sorpresa de la insustituible Beata (que nos ayudó a abrazar las circunstancias indias): nos reservó un hotel en el centro del enclave tibetano New Aruna Nagar Colony, situado en la capital. "El pequeño Tíbet", como se llama el lugar, es el hogar de unos 5.000 tibetanos que viven aquí, rezan y esperan volver a su tierra natal. Otro lugareño nos mostró cómo es la vida en este enclave.

La India cuenta con innumerables templos dedicados a diversos dioses. Conseguimos visitar una docena de ellos. Antes de entrar en cada uno de ellos, hay que quitarse los zapatos, en algunos los calcetines. En algunos no se nos permitía hacer fotos, en otros con un pequeño donativo colocado delante del altar se levantaba temporalmente la prohibición.

Jaisalmer se quedó sin dinero

durante la construcción del fuerte del maharajá, y los comerciantes locales le apoyaron a cambio consiguiendo terrenos en los que erigieron 7 templos a diversas deidades. Las decoraciones hechas en piedra parecían encajes intrincados.

En Jaipur quisimos visitar un templo dedicado a los monjes, pero estaba cerrado al público por razones de covachuela. Esto no molestó a los animales, que acudieron en gran número a la colina en la que se erige el Templo del Sol.

Cerca de la ciudad de Bikaner hay un templo dedicado a la diosa Kari Mata. Se la reconoce como la protectora de los varios miles de ratas que habitan el templo. Las pequeñas ratas son

*Me cubrí la cabeza con un pañuelo, y Ed se puso un kufi - un gorro blanco que llevan los musulmanes*





ASIA

INDIA



Enclave tibetano, Delhi, templo budista



Templo de la diosa Kari Mata, cientos de ratas tienen aquí su hogar





Banderas tibetanas con mantras escritos



alimentadas, regadas con leche y tienen guardianes. Era uno de los pocos templos en los que se podía entrar con calcetines en los pies.

Los míos, al salir, se tiraron inmediatamente.

De camino, por supuesto, no podíamos dejar de visitar el templo dedicado a... una moto. Se trata de la historia de un motociclista borracho, Om Sigh Rathore, que conducía una Royal Enfield y murió a consecuencia del accidente. Su motocicleta vagó por un camino desconocido desde la estación de policía hasta el lugar donde murió el conductor. Para apaciguar el espíritu, se ha erigido un altar en el lugar del accidente, y los peregrinos que traen donaciones no olvidan el ánimo. La motocicleta que se encuentra en el altar es la misma en la que murió el conductor.

En el enclave tibetano de Delhi, tuvimos la oportunidad de escuchar las oraciones de

los monjes tibetanos. A las 7 de la mañana, los tambores y las campanas del interior del templo invitaban a los fieles a rezar.

La ciudad de Pushkar no sólo tiene el único templo de toda la India dedicado al dios Brahma, sino que toda la ciudad es sagrada. En el centro de la ciudad hay un lago en el que los devotos se bañan cada mañana. La orilla del lago a una distancia de 12 metros es sagrada, y hay que quitarse los zapatos. En la ciudad no se come carne ni huevos, no se fuma ni se bebe alcohol (esto último al menos oficialmente).

Una de las pocas cosas que nos preocupaban al volar a la India era el tema de la comida. Habíamos leído que había que tener cuidado, que la flora bacteriana era diferente, que si nos aniquilaba alguna "venganza", la semana no era nuestra. Para sobrevivir al viaje en buena forma ya tomamos prebióticos para el estómago

dos semanas antes de la salida, y continuamos el tratamiento durante dos semanas más sobre el terreno. Evitamos las comidas "en la ciudad". Comíamos en los hoteles donde nos alojábamos o en los lugares que nos recomendaban nuestros consejeros locales. Funcionó: ninguno de nosotros enfermó. Siempre pedíamos que los platos no fueran muy picantes y lo que nos daban era bastante "picante" de todos modos, según nosotros. La cocina india es excelente, llena de sabores, especias e ingredientes. Y nos fue muy bien durante toda nuestra estancia sin carne.

La India que vimos es sucia, pobre y colorida. La basura aterriza en las calles, las castas correspondientes la limpian, la queman al lado de la calle y al día siguiente todo vuelve a ser igual. Los niños con ropas de colores corren descalzos entre los pasteles de vaca. Los más valientes alcanzan unos centavos. Los



Templo de Royal Enfield, motocicleta original como deidad en el altar



ASIA  
INDIA

También en Jaipur los monos tienen su propio templo donde se sienten como en casa



Palacio de los Vientos, Jaipur

más tímidos se esconden en la esquina de la casa, pero cuando quieres darles piruletas se acercan con gusto. Nos llevamos de Polonia un gran paquete de caramelos para esos momentos.

Parece que no hay normas de tráfico en las calles indias. Son ruidosas, increíblemente abarrotadas y un poco peligrosas. Conducir "en contra del tráfico" es algo habitual. Sólo una vez tuvimos que conducir después del atardecer y requirió bastante concentración. Los coches no tienen luces en la parte trasera, y cuando oscurece pocos usan luces. En los pueblos, los tractores de gran tamaño con enormes sacos de heno se pavonean por todo el ancho de la carretera, los tuk-tuks se mezclan constantemente con el río de scooters y motos. Después de conducir por las calles de la India, el tráfico ya no nos da miedo.

Y lo más importante en la India: las vacas. Están por todas partes: caminando por las calles principales, tumbadas en medio de los cruces, intentando entrar en las casas en cuanto ven una puerta abierta, robando verduras frescas de los carros de los vendedores. Son sagrados y no hay que obstaculizarlos. Los residentes los alimentan con restos de comida y hierba fresca.

Los Royals que montamos funcionaban mejor a velocidades de unos 80 km/h, no más. En primer lugar, era un 350, y en segundo lugar - era seguro así. Conduciendo a esa velocidad era más fácil reaccionar si, por ejemplo, una cabra salía a la carretera. Los animales en el tráfico suponen un gran peligro. Una vaca, una vez que entra en la carretera, va, no retrocede, no piensa, no reacciona a los bocinazos, va. Hay que reducir la velocidad y pasarla por detrás o acelerar si se

puede y pasarla antes de que se interponga en el camino. Cabras y ovejas: son desequilibradas, pueden cambiar de dirección de repente, con ellas hay que tener cuidado. Camellos - cuando ya están cerca de uno se paran como para ver si pueden subirse al asfalto. También nos pasó con un burro que decidió echarse una siesta... en medio de la carretera. Los coches le evitaban y él dormía.

Nuestro viaje de tres semanas tuvo que llegar finalmente a su fin. Sabemos que sin duda volveremos aquí de nuevo. Probablemente a otro lugar, en otro mes, pero la India es un país tan grande que será imposible conocerlo en uno o dos viajes.

## MAŁA I DUŻY W PODRÓŻY

Mała i Duży w Podróży (Pequeño y Grande en el viaje) - desde hace 5 años disfrutan de cada día que pasan juntos en moto. Sufren constantemente de notrofobia - el miedo al momento en que no tendrán otro viaje planeado. Trabajan juntos: él da las indicaciones y planifica las rutas, ella se encarga de los visados y el alojamiento. Para ellos, la ruta es menos importante que la gente que conocen en ella.



Con el propietario de la empresa de alquiler y Khan - nuestro buen guía





# VACACIONES DE VINO

¿SON EL VINO Y LA MOTO UNA PAREJA QUE ENCAJA? A NOSOTROS NOS PARECÍA QUE ENCAJABAN COMO UN "PUÑO AL OJO" O EL AGUA Y EL FUEGO. SIN EMBARGO, COMO SIEMPRE HEMOS IDO "A CONTRACORRIENTE", DECIDIMOS COMPROBARLO.

Texto y fotos: MAŁŻEŃSTWO Z MOTOCYKLEM

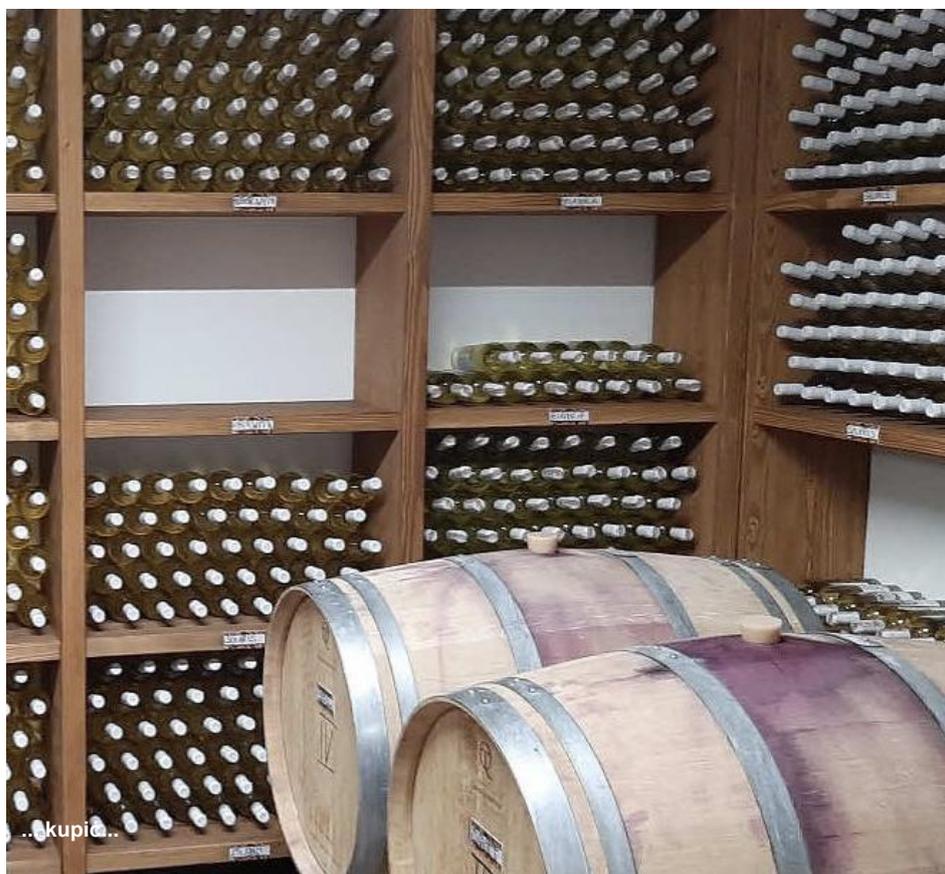


EUROPA

POLONIA



**E**l plan era sencillo. Entraríamos en Serbia, haríamos un rápido recorrido por lo que teníamos que visitar, y volaríamos a Croacia para remojar nuestras "cuatro letras" en el mar Adriático. En Novi Sad, nos sorprendió la noticia de que Hungría iba a endurecer las restricciones de covacha a partir del día siguiente. Al no poder llamar a la embajada para obtener información, decidimos poner fin a nuestro viaje al sur de Europa antes de empezar. ¿Qué hacer después? Después de todo, ¡sólo estamos al principio de nuestras vacaciones! Viajar en moto por la carretera, además de sus indudables inconvenientes, también tiene ventajas. Una de ellas es, el tiempo para pensar. De estas reflexiones salimos que, además de viajar en moto juntos, nos gusta el vino. Así que, ¿por qué no combinar las dos cosas y visitar unas cuantas o una docena de bodegas en Polonia? Resulta que el sur de nuestro país es el que más tiene, así que



decidimos empezar por Podkarpacie. Como hicimos nuestro plan de recorrido (visita) sobre la marcha, no conseguimos llegar a todos los sitios, pero allí donde encontramos a los propietarios, nos recibieron con toda la atención, es decir, degustación, visita guiada al viñedo y novedades que no conocíamos. Nuestro conocimiento del vino era eso... o nos gustaba o no. Ahora empezamos a asimilar poco a poco la terminología del vino, los tipos de varietales, las diferencias en la producción de vino blanco y tinto.

Empezamos por el pequeño y recién creado viñedo Stawczana Gora, cuyo propietario sólo lleva 12 años dando sus primeros pasos. Sólo produce 1.000 botellas al año. Lo que nos sorprendió fue el precio: 20 zlotys por botella. Al preguntarle por un



## EUROPA

### POLONIA

precio tan bajo, el propietario nos habló un poco de su filosofía empresarial y luego nos mostró su bodega, donde almacena el vino. En el interior, la humedad reinante, cercana al 90%, hacía que las bombillas que la iluminaban se atenuaran. También nos habló un poco de la historia y de asuntos más prácticos, como el número de inspecciones de todo tipo de autoridades e instituciones que le han visitado hasta ahora.

Esta visita reforzó nuestra convicción de que habíamos tomado la decisión correcta al decidir hacer moto enoturismo. Las siguientes bodegas que pudimos visitar fueron: Golesz Vineyard y Castle Vineyard. Esta última nos gustó especialmente. El viñedo en sí es precioso, pero lo más importante fue la zona de cata y las salas donde se realiza el proceso de elaboración. Ni que decir tiene que en cada lugar donde nos recibieron compramos una o dos botellas para compensar a los anfitriones por el tiempo que nos dedicaron.

Nos gustó tanto la cata que decidimos seguir el camino y visitar los viñedos cercanos a Kazimierz-on-Vistula y Sandomierz. Esta vez, sin embargo, avisamos a los "bodegueros" locales de nuestro deseo de visitar sus viñedos, y así nos aseguramos de no besar el pomo de la puerta.

El primer fuego fue para el viñedo Las Stocki. Los anfitriones fueron muy cordiales y nos hablaron con pasión de su trabajo y de cómo lo pusieron todo a "una carta" dejando su anterior vida en la "gran ciudad". El Sr. y la Sra. Grabek también nos contaron por qué (después de que hiciéramos una pregunta) se planta un rosal delante de cada fila de viñas. Se trata de una especie de señalizador

del ataque del moho a las vides, y también nos contaron muchos otros datos interesantes que asimilamos sabiendo que pronto nos serían útiles. El siguiente viñedo fue Rzczyca, en Rzczyca. La Sra. Adamczyk - copropietaria, nos contó que para montar los viñedos en Rzczyca, ella y su marido vendieron su casa en Konstancin, y que eso supuso el 60% del dinero que

Ese día seguimos viendo Domowa Kalisja en Stare Kaliszany y el viñedo, que antes se llamaba Solaris, y desde hace dos años Mickiewicz (un cambio de nombre necesario debido a que Solaris es el nombre propio de una variedad de uva). Se fundó en 2004 y fue una de las primeras, si no la primera bodega de la región de Lublin. Empezó, como es



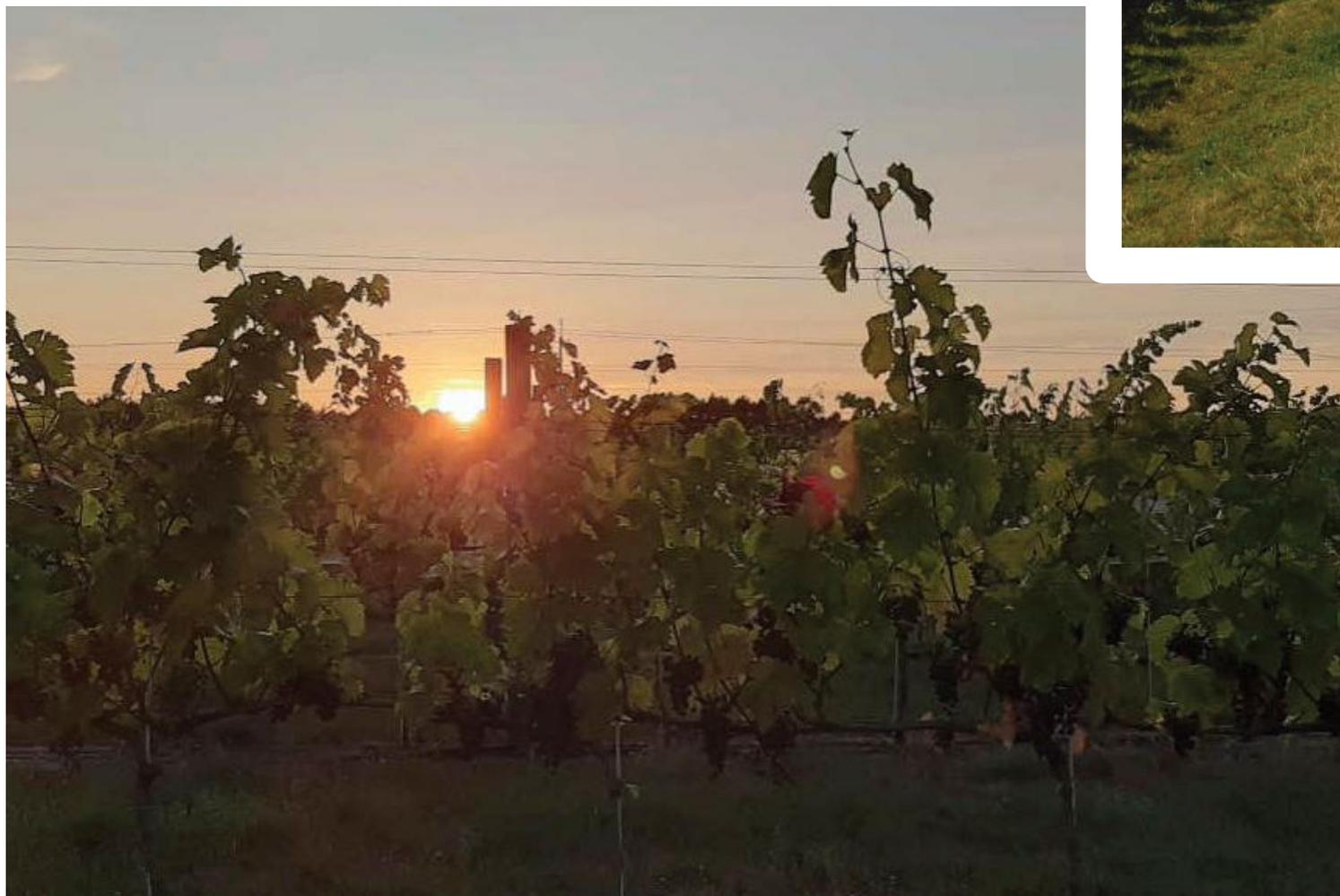
invertieron allí. El empeño y la pasión que ambos pusieron en el viñedo han hecho que sus vinos sean 100% ecológicos, y producen unas 5.000 botellas al año de 11 variedades de uva. Venden sus vinos localmente a particulares y a los restaurantes con los que trabajan. Como nos dijo el propietario, es una actividad para personas apasionadas, no para gente que espera ganar dinero rápido.

habitual, con unas pocas docenas de vides, como nos dijo el propietario, el Sr. Maciek, y ahora ocupa 1,2 hectáreas y el singular hábitat de piedra caliza le permite producir vinos de excelente calidad. En pocos minutos vimos de qué hablaba. El sabor era realmente excelente, era tan.... que compramos un cartón entero, que el Sr. Maciek prometió enviarnos por correo a Lodz. En la forma en que nos habló





EUROPA  
POLONIA





de sus vinos, se podía ver la verdadera alegría de lo que hace y los éxitos que ha tenido. Y lo positivo que es y la distancia que tiene de sí mismo se evidencia en las etiquetas de las botellas de los vinos que produce. Una serie de calicatas de colores de todos los miembros de la familia que trabajaron para establecer la bodega y el nombre Mickiewicz aparecen en las etiquetas. Una cosa se puede decir. En estas "botas de agua" las botellas son para morir. SUPER.

Desde Kazimierz-on-the-Vistula está a un tiro de piedra Sandomierz, que también lleva el vino en su ADN. Fuimos los primeros en visitar el viñedo Nad Jarem, una pequeña bodega familiar de Sylwia y Matthew Paciura. Después de la cata, el propietario nos dio una vuelta por el viñedo; la vista era impresionante bajo el sol de la tarde. Una verdadera Pequeña Toscana de Sandomierz con vistas al valle del Vístula. A continuación, nos dirigimos al viñedo de Sandomierz, en Dwikozy, donde la excursión iba a comenzar a las 17:00 horas.

El propietario dio a todo el grupo una vuelta por el viñedo, mostró cómo se forman las vides y luego, en el edificio de la bodega, habló de todo el proceso de elaboración del vino. No escribiré más sobre la cata y el queso, porque, al fin y al cabo, es obvio.

El recorrido por los viñedos de Podkarpacie y Lublin hizo que nuestra Moto Guzzi, apodada "Guzzilla", estuviera cargada al máximo, por lo que nos vimos obligados a dejar algo de peso en casa antes de la siguiente etapa del etnotour. El recorrido por los viñedos estaría incompleto si no visitáramos Zielona Gora con su Festival del Vino. Menudo evento es. Quioscos de expositores y bodegueros instalados por todo el casco antiguo, donde se puede hablar con personas que dedican todo su tiempo libre a esta profesión, formándose constantemente y aprendiendo de los errores cometidos, y aún así son capaces de hablar de ello con gusto. Su optimismo era francamente contagioso.

Una forma interesante de conocer la viticultura polaca es la posibilidad de visitar los viñedos y hablar con sus propietarios, llevándolos en "winebus" 😊. Aprovechamos tal oportunidad y así visitamos la bodega Pod Lubuskim Słońcem. Su propietaria Bożena Schabinowska - graduada en la Academia de Bellas Artes de Cracovia, una artista que, como ella misma dijo, antes de decidirse a montar una bodega, bebió unos cinco vinos en su vida, y sólo sabía de vinos que son blancos, rosados y tintos, y algún vermut.

Lo que me gusta de los bodegueros es que son mi opuesto, es decir, hablan mucho, cuentan historias de su vida, son mega abiertos, así que el tiempo pasa muy rápido con ellos. Otra de ellas es Julia en el Viejo Kisielin. Y



## EUROPA

### POLONIA

aquí otra historia, otra motivación, otra historia, luego una degustación, un paseo por el viñedo. Al final nos dejamos Saganum en Zagan. Tan interesante que se encuentra en los terrenos del antiguo monasterio agustino. Por supuesto, escuchamos más historias y relatos del propietario Marcin Furtak, cuyo fenómeno es que por los vinos que producía, en los primeros 14 meses ganó 20 premios de diversos tipos en concursos de vinos en el país y en el extranjero. Y eso fue incluso antes de empezar a venderlos oficialmente.

Nuestro insólito viaje nos enseñó mucho y nos abrió las "chanclas" sobre cosas que desconocíamos, gracias al contacto directo con gente que hace vino.





## MAŁŻEŃSTWO Z MOTOCYKLEM

El Proyecto Matrimonio germinó en la mente de Dorothy(Doti) y Maciek(Mačko) hace 37 años. Después de 20 años, se les unió una moto (Moto Guzzi - Guzzilla). Desde entonces, recorren juntos las carreteras como Married-with-a-Motorcycle.





EUROPA

REINO UNIDO

# PEAK DISTRICT: LA BELLEZA EN EL CORAZÓN DE GRAN BRETAÑA

CHROME  
HILL

LLINSCLOUGH

ES UNO DE LOS PARQUES NACIONALES MÁS ANTIGUOS DE GRAN BRETAÑA Y EL PRIMERO. SITUADO EN EL CENTRO Y NORTE DE INGLATERRA, ES UN DESTINO DE ENSUEÑO PARA MOTORISTAS, EXCURSIONISTAS Y AMANTES DE LAS ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE. TAMBIÉN HAY MUCHAS ATRACCIONES TURÍSTICAS QUE SE ENCUENTRAN EN EL ATMOSFÉRICO ENTORNO NATURAL.

Texto y fotos: Ireneusz Gigielewicz





El Peak District desde la carretera cerca de Buxton



Jardín del pabellón en Buxton



Ópera de Buxton



todo el año, ofrece entretenimiento a los lugareños y a los turistas mediante actuaciones musicales, festivales y una pantomima anual en Navidad.

confluyen las fronteras de tres condados: Cheshire , Derbyshire y Staffordshire.

Al este de Buxton se encuentra una atracción natural que se asemeja a la espalda de un dragón o dinosaurio: la "Colina del Cromo". La colina se eleva 425 metros sobre el nivel del mar, llamando la atención de los turistas la roca caliza que la adorna. Aquí, en silencio, con sólo el sonido de un pequeño arroyo que fluye cerca, podemos admirar este espécimen natural de la geología, planeando en nuestra mente nuestros

A pocos kilómetros al suroeste de Buxton, otro lugar interesante para detenerse en el color de los brezos de The Peak District es "Three Shires Head". Un lugar muy tranquilo y apacible, que invita a hacer una breve parada y a refrescar con el viento las vueltas del motor sobrecalentado. Es un bello rincón con tres pequeñas cascadas de agua en el que

Atravesando esta zona de Inglaterra en mi Bonneville, con mi cámara en el bolsillo de una vieja chaqueta de cuero, quise empezar por Buxton, una pequeña ciudad situada en el centro de The Peak District. Se trata de una ciudad atmosférica situada en Derbyshire, donde los arqueólogos han descubierto los primeros hábitats humanos, que datan de hace 6.000 años, así como otros de la época de los romanos. En 1460, un manantial de agua que brotaba de Buxton fue declarado sagrado y dedicado a Santa Ana. Un pequeño pozo con un manantial aún activo se encuentra cerca de la atracción popular del pueblo: una casa de baños con agua caliente natural. El agua altamente mineralizada y saludable que brota del pequeño pozo está disponible de forma gratuita para todos. Inaugurado en 1909, el "Teatro de la Ópera de Buxton" es una de las principales atracciones culturales y de entretenimiento de este pueblo. En ella se celebran festivales anuales. Abierta



de un dron





Under Chrome Hill y las típicas marcas de dirección y nombre en Inglaterra

próximos viajes en moto. Como curiosidad, cabe mencionar que en 1997 el escritor Jeff Kent descubrió que desde la ladera sur de Chrome Hill, durante el solsticio de verano, se puede observar un fenómeno muy interesante: una doble puesta de sol. Continúo por la carretera con las encantadoras y típicas vistas inglesas de los pueblos que paso por el camino y una panorámica de la campiña cercana. Después de una docena de kilómetros aproximadamente, llego al "Valle de Goyt". Un mar de

naturaleza, mágicamente colorido en cualquier época del año, un lugar en el que podemos disfrutar del bello entorno que rodea a dos masas de agua: 'Errwood Reservoir' y 'Fernilee Reservoir'. Estos embalses son otra de las atracciones turísticas locales, al tiempo que suministran agua a los pueblos cercanos. Las ruinas de la mansión Errwood Hall, situada en el bosque cercano, añaden un gran encanto a la zona. La residencia, construida por un empresario local en 1830, fue abandonada en 1934 debido

al inicio de la construcción de un embalse cercano. A esto, el cercano santuario de San José añade su propia gota de melancolía, haciendo que el lugar resulte pintoresco y maravilloso en cualquier época del año. En el interior de la pequeña ermita se puede leer la inscripción: 'Munca Se Lc Invooca a San José prueba de Gratiude' que significa 'Nadie pide a San José una muestra de gratitud'. Se trata de una de las favoritas de una dama española de noble cuna que vivió en la cercana Errwood Hall hace unos 100 años.



La carretera del valle de Goyt a través del embalse de Errwood



Santuario de San José en el Valle de Goyt



EUROPA  
REINO UNIDO



La cría de ovejas es una de las principales ocupaciones de los agricultores de Peak District



La designación del Valle de Goyt en millas





Un pequeño cementerio junto a la Capilla Jenkin en el Valle de Goyt

los monumentos en Inglaterra. Merece la pena adquirir con ellos una cuota anual de unas 50 libras, que permite visitar gratuitamente las estructuras a su cargo, así como parar gratis en los aparcamientos adyacentes a estas estructuras. Éstas son sólo algunas de las muchas otras atracciones de "The Goyt Valley", donde, además de los lugares que he descrito anteriormente, podemos disfrutar de vistas pintorescas, despertar otros intereses o pensamientos, probar bayas negras silvestres, sentarnos

Siguiendo, lentamente, por el valle de Goyt, me encuentro con otro lugar interesante, la aislada iglesia "Jennkin Chapel" con un pequeño cementerio al lado. Una capilla solitaria en la intersección de tres tramos, conocidos como caminos de la sal porque antiguamente se utilizaban para transportar la sal a los pueblos de los alrededores. Construido en 1733, el monumento está bajo la protección de National Heritage, una organización no gubernamental que vela por



A última hora de la tarde, en el Valle de Goyt, una breve parada para una foto interesante

en los bordes de numerosos arroyos, ver pequeñas cascadas, probar la pesca con mosca desde las orillas de los lagos descritos anteriormente, admirar las puestas de sol y los amaneceres, o saltar al reino de los sueños, mirando las estrellas quietas en el amplio cielo nocturno de The Goyt Valley.

BIEN :) ... seguimos hacia el norte. La siguiente parada es una colina de 517 metros de altura cerca del pueblo de Castleton: "Mam Tor". La colina es conocida por el fuerte y el asentamiento situados allí durante la Edad de Bronce, la amplia vista de los alrededores y varias cuevas cercanas de las que se extraía fluorita, plomo y



Castleton y un bar de carretera

otros minerales. Merece mucho la pena hacer una parada allí. Recomiendo dejar la moto en un aparcamiento cercano o incluso fuera de la carretera y subir a la cima, lo que garantiza unas vistas que permanecen en la memoria durante mucho tiempo. Desde la cima de la colina se ve, entre otras cosas, el cercano pueblo de Edale, donde comienza la conocida ruta de senderismo llamada "Pennine Way", que lleva al norte hasta Escocia.

Otro salto a un lugar interesante. Nos dirigimos hacia el sur desde Castleton hasta Bakewell, una pequeña ciudad, conocida principalmente por su deliciosa pastelería local: la "tarta Bakewell". En el centro del pueblo, sobre una colina, encontramos la 'All Saint's Church', construida en el año 920. Junto a la entrada de la capilla podemos observar dos cruces anglosajonas, con signos aún visibles grabados en ellas, que datan del siglo IX. El pueblo es muy popular entre los turistas, sobre todo en verano, lo que desgraciadamente puede verse en temporada alta, pero



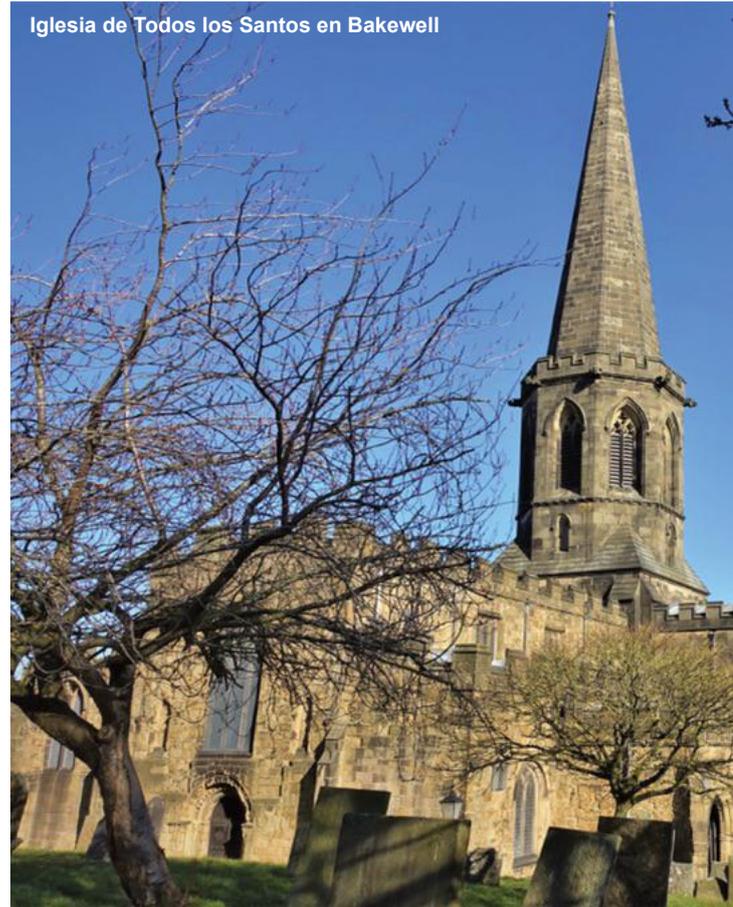
Iglesia Parroquial de Edale



Gran carretera de curvas desde Mam Tor a Edale



Tumbas vacías frente a la entrada de la iglesia de Bakewell



Iglesia de Todos los Santos en Bakewell



Three Shires Head, cerca de Buxton



aun así merece la pena visitarlo.

Para los interesados en la historia de los círculos de piedra, no muy lejos, al sur de Bakewell, en Stanton Moor, hay una estructura de piedra llamada "Nueve Damas". El nombre, según la leyenda, se debe a que nueve mujeres bailaron un domingo y fueron castigadas convirtiéndose en piedras. Se trata de un círculo pequeño pero muy ambientado, que está rodeado por un bosque de abedules, lo que da aún más encanto al lugar. El susurro de los árboles que lo rodean recuerda a los tiempos prehistóricos. Merece la pena sentarse y reflexionar en este lugar, por supuesto, tomando café o té caliente de un termo, porque el tiempo en el Reino Unido no se estropea :). A unas decenas de metros del círculo se encuentra la "Torre Earl Grey", construida por un terrateniente local. La estructura conmemora la introducción de la democracia en Gran Bretaña con la aprobación de la Gran Ley de Reforma en 1832. Volviendo



brevemente al círculo de piedras, es sólo uno de los muchísimos círculos de piedras de The Peak District, de los que seguramente hablaré en el futuro.

Se podrían escribir muchas toneladas de papel sobre el tema de los viajes en moto por The Peak District, intentando describir todos estos maravillosos lugares que se encuentran aquí, pero creo que incluso los pocos ya descritos permitirán a más de un motorista planificar una hermosa ruta por esta encantadora tierra. El encantador Parque Nacional de The Peak District, con sus nostálgicas vistas, atravesado por carreteras soñadas para los single-trackers, repleto de historia, naturaleza y lugares

interesantes, merece sin duda una visita, conocer la cultura local, y quizás incluso vivir cerca.

Por último, pero no menos importante, una mención a Eyam. Un hermoso pueblo, conocido por su triste historia durante la Peste Negra de Inglaterra, la epidemia de peste de 1665-1666, cuando los residentes, en un acto de autosacrificio, pusieron en cuarentena a todo el pueblo. Cuando la pandemia terminó, habían muerto más de 250 personas de un pueblo de casi 1.000 habitantes. Sin embargo, la reclusión del pueblo permitió controlar la enfermedad y su posterior propagación a los barrios cercanos. Un pastor local les convenció de que hicieran eso



Una de las típicas curvas escénicas de la carretera de The Peak District



EUROPE  
REINO UNIDO



Eyam Hall uno de los lugares encantados por los fantasmas





y no huyeran presas del pánico, después de que aparecieran los primeros casos de la peste, que fue llevada a Eyam por un sastre local en materiales apelmazados desde Londres. En una colina cercana, las seis tumbas de la familia Hancock, rodeadas por un muro de piedra, siguen recordando esta terrible historia que terminó en un acto heroico de desesperación por parte de gente corriente.

Gracias por dedicar su tiempo a revisar mis viajes por el Reino Unido. En la próxima edición de Camino de la Aventura, les llevaré al norte de Gales, donde visitaremos famosos castillos, lugares sagrados y la hermosa costa de Anglesey. También echaremos un vistazo al interior del Túmulo de los Druidas y veremos dónde solían atracar los barcos.

## IRENEUSZ GIGIELEWICZ



Eyam y señalización de lugares de interés



Viajero, motorista y bloguero, vive en Inglaterra desde hace 18 años. Con su venerable máquina, una Triumph Bonneville SE, recorre las carreteras de Gran Bretaña, encontrando y describiendo grandes rutas para los aficionados a las dos ruedas.





# TALLER DEL VIAJERO



# LOS NEUMÁTICOS, EL TEMA MÁS POPULAR

Autores:

PARTE I: Joris De Poortere / ADV HOPPERS

PARTE II: Henriette aka For The Love Of Wheels

## NEUMÁTICOS

Son negros y redondos y tienen algo de perfil en ellos.... qué más se puede decir... bueno, mucho.

Porque bajo la superficie se esconde mucha técnica e investigación. Los neumáticos tienen que asegurar el contacto con la superficie de la carretera en todo tipo de condiciones duras, aceleración, frenado, velocidad en las curvas, agarre fuera de la carretera, y todo esto en diferentes condiciones climáticas, al tiempo que proporcionan estabilidad y retroalimentación al piloto. Así que podemos afirmar que deben ser un producto de alta tecnología.

No estamos aquí para promocionar una marca o un tipo determinado, sino para darte una idea de los análisis técnicos de un neumático, de modo que al elegir uno para ti, puedas decidir en función de tus exigencias.

### ANÁLISIS TÉCNICOS

#### CONSTRUIR

En primer lugar, examinamos la carcasa (nr1), que es muy importante para la estabilidad de la forma del neumático. La carcasa de los neumáticos radiales modernos está

formada principalmente por hilos de rayón, kevlar o nylon que se fijan con caucho. Se colocan en un ángulo de 90° con la dirección de rotación, es decir, radial en el eje de la rueda. Dependiendo del tipo de neumático, puede haber hasta 5 capas en esta carcasa, que obtiene su estabilidad a través de la presión del neumático. En el interior de la carcasa se coloca una capa interior hermética (nr8). Sobre esta carcasa se coloca el cinturón (nr2) que da al neumático sus dimensiones y evita que la carcasa se expanda por las fuerzas centrífugas. El compuesto de caucho de este cinturón es especialmente importante, ya que debe ser flexible y estable al mismo tiempo. En el cinturón hay una hebra tejida de una sola pieza, que se hace girar alrededor de la carcasa "sin fin", es decir, de una sola pieza. Y lo que es importante, en un ángulo de 0° con el sentido de la marcha. Este cordón puede ser de acero, aramida o kevlar. La función de este cinturón, especialmente en el flanco, es importante. En el interior de la carcasa encontramos el talón (nr5-6), un hilo de acero (nr7) en el tamaño de la llanta. El talón mantiene el neumático en su lugar en la llanta. Esta base del talón tiene una goma de relleno (nr4) que hace que

la joroba del borde de la carcasa se ajuste bien a la llanta y hace que el conjunto sea hermético. El borde de la carcasa y la goma de relleno también contribuyen en gran medida a la rigidez del lateral del neumático. Una vez construida la base del neumático, se pega la superficie de rodadura (nr3). Las diferentes composiciones y compuestos que se utilizan son importantes para el comportamiento del neumático. Después de pegar la superficie de rodadura, el neumático se vulcaniza, se calienta bajo presión y se "funden" todas las capas. El compuesto del que hablamos anteriormente puede variar en una misma superficie de rodadura. Los lados pueden ser más blandos para darle más agarre en las curvas, y más duros en el centro para darle una mayor esperanza de vida. Los compuestos se componen de caucho, hollín, suavizantes, silicato (agarre en mojado) y difieren de una marca a otra y de una aplicación a otra.

Pero finalmente todos son negros y redondos...

### MARCAS EN LOS NEUMÁTICOS

**Tamaño: 150/70 R 17**

**150** anchura en mm ;

**70 %** altura sobre anchura ;

**R** para la Radial ;

**17** tamaño de la llanta en pulgadas

**DOT 14 07** da la fecha de producción, semana 14 del año 07

**Speed index : A1-Y, A1** significa 5km/h e Y 300 km/h, y todas las letras del rango

**Load index : 20-120**, donde 20 puede tener una carga de 80kg y 120 una carga de 1400kg

**TL** : sin cámara

**TT** : con cámara de aire

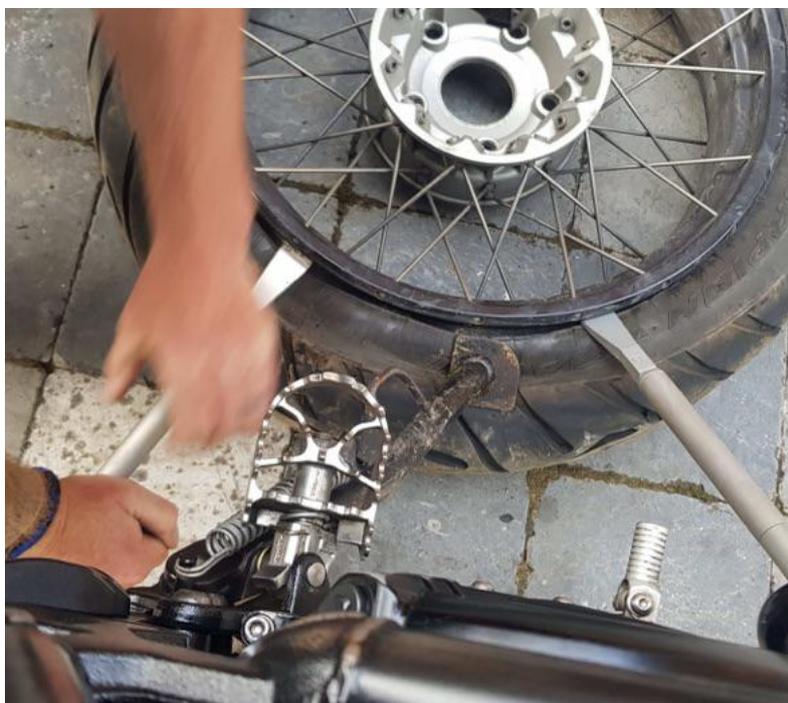
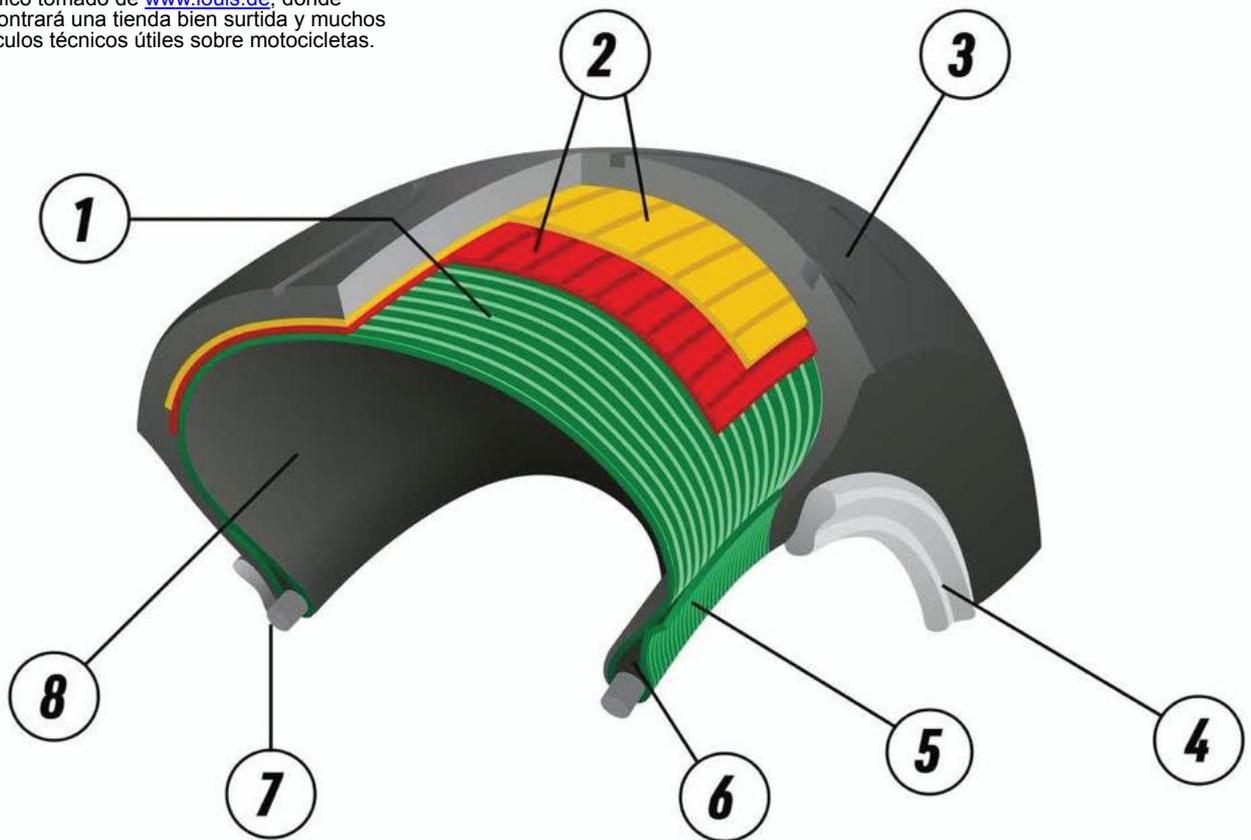


Gráfico tomado de [www.louis.de](http://www.louis.de), donde encontrará una tienda bien surtida y muchos artículos técnicos útiles sobre motocicletas.





## ¿QUÉ ELEGIR?

No vamos a hacer ninguna recomendación aquí, ni a discutir la elección o preferencia de ningún organismo. Pero tal vez podamos dar algunas pautas objetivas sobre cómo estructurar su posible elección de neumáticos. En primer lugar, tienes que preguntarte si utilizas la moto en carretera o fuera de ella. Si te decantas por la carretera, juzga tu estilo de conducción, si te gustan las curvas rápidas y la conducción a alta velocidad, entonces elige un neumático con una forma convexa, un compuesto blando en los laterales y una carcasa dura. Si te gusta más el turismo y la conducción fácil, puedes elegir una forma más plana, que te dé más estabilidad y un compuesto ligeramente más duro con una carcasa más blanda. Por supuesto, si quieres salirte de los caminos trillados, la elección se hace más difícil. Si te gusta ir por caminos de grava y de tierra seca, pero sin dejar de estar cómodo y ser más rápido en la carretera, podrías optar por un neumático para todo tipo de carreteras con un perfil más duro, pero sin llegar a ser un neumático de tacos. Lo mejor es optar por el compuesto más blando con carcasa blanda, para que el neumático sea un poco más flexible fuera de la carretera y absorba el cambio de terreno. Por supuesto, el tipo final y más discutido es el de tacos. En carretera son más ruidosos y tienen menos agarre, pero fuera de ella son más fiables para atravesar terrenos más difíciles. Si tu aventura te lleva a caminos arenosos y embarrados, busca un compuesto más blando con una carcasa más dura. Si el camino que eliges es rocoso y duro, mejor optar por un compuesto más duro con una carcasa más blanda. Como puedes ver, las opciones dependen de dónde vayas a llevar tu moto.

## ALGUNOS CONSEJOS PRÁCTICOS

Tube o tubeless, ¡esa es la cuestión! Todo depende de las ruedas que tengas en tu bicicleta. Algunas ruedas no están previstas para los neumáticos de tipo tubeless, porque los radios que entran en la llanta no son herméticos. Una opción en este caso es hacerlas herméticas. Pero consulta siempre a un especialista, porque algunas llantas no tienen la forma adecuada para mantener los neumáticos sin cámara en su sitio, lo que podría hacer que se "salieran" durante la marcha.

Ambas opciones tienen sus ventajas. Un pinchazo en un tubeless es más rápido y fácil de arreglar, si el neumático no está muy dañado... Un neumático con cámara de aire tiene un rango más amplio para jugar con la presión sin tener que arriesgarse a perder aire si va demasiado bajo. Así que, de nuevo, todo depende del terreno por el que se circule y de la comodidad que se busque. Un consejo de oro si alguna vez tienes que desmontar tu neumático, asegúrate de tener agua y jabón a mano. Vierte la mezcla de agua y jabón entre el neumático y la llanta, te facilitará la vida cuando el neumático tenga que desplazarse hacia el centro de la llanta y, eventualmente, salir por el lateral de la misma.

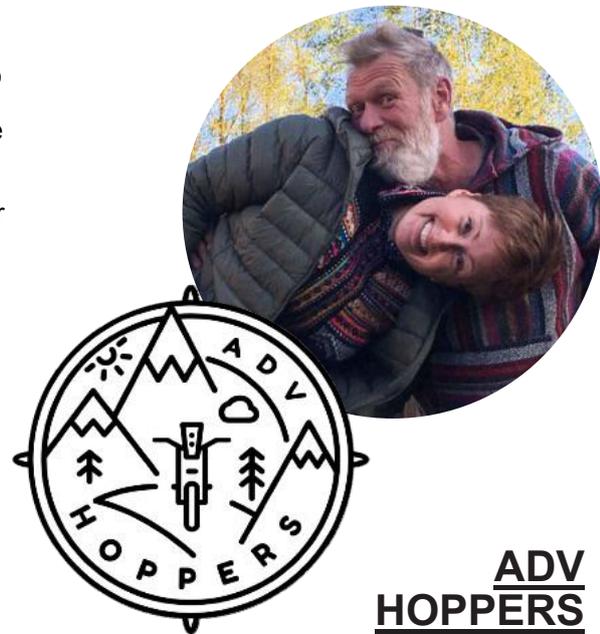
Un último tema muy importante es la presión de los neumáticos. Si vas cargado o dos arriba, asegúrate de que la presión es lo suficientemente alta, para que el neumático sea más rígido y se mantenga estable bajo el peso. Si vas fuera de la carretera, puedes considerar bajar la presión. Si hay arena suelta, bájela mucho, ya que le facilitará la conducción. Pero asegúrate siempre de volver a adaptar la presión cuando la superficie

cambie: conducir en carretera con una presión baja es peligroso y podría causar accidentes.

## NEGRO Y REDONDO

Podría seguir y profundizar en cada tema, pero creo que he tocado las cosas más importantes que hay que saber sobre la goma de tu moto. Así que cada neumático tiene sus pros y sus contras, pero sobre todo depende del piloto y de sus preferencias o del tipo de aventura que vaya a realizar.

Así que hazte las preguntas correctas y ve a por el más redondo.



**ADV  
HOPPERS**

Los ADV Hoppers son una pareja internacional de motociclistas y amantes de la aventura: Agata Dudek y Joris De Poortere. Actualmente están en un viaje alrededor del mundo, que puedes seguir en su blog y en las redes sociales.



**Esa es la teoría, en la siguiente página mira el video en el que Henriette aka For The Love Of Wheels cambia los neumáticos ella misma durante sus viajes.**

# CAMBIO DE NEUMATICOS EN LA CARRETERA

## HENRIETTE AKA FOR THE LOVE OF WHEELS

Una joven danesa de espíritu de Copenhague. Lleva casi dos años viajando sola por el mundo. Ya ha recorrido más de 60 mil kilómetros. Su compañera de viaje es una pequeña dualsport - Honda CRF250L.

En sus viajes siempre busca caminos menos transitados, puertos de montaña poco transitados, pequeños pueblos y el mayor contacto posible con la naturaleza. Se siente más feliz sola en su tienda de campaña, pasando tiempo bajo las estrellas.

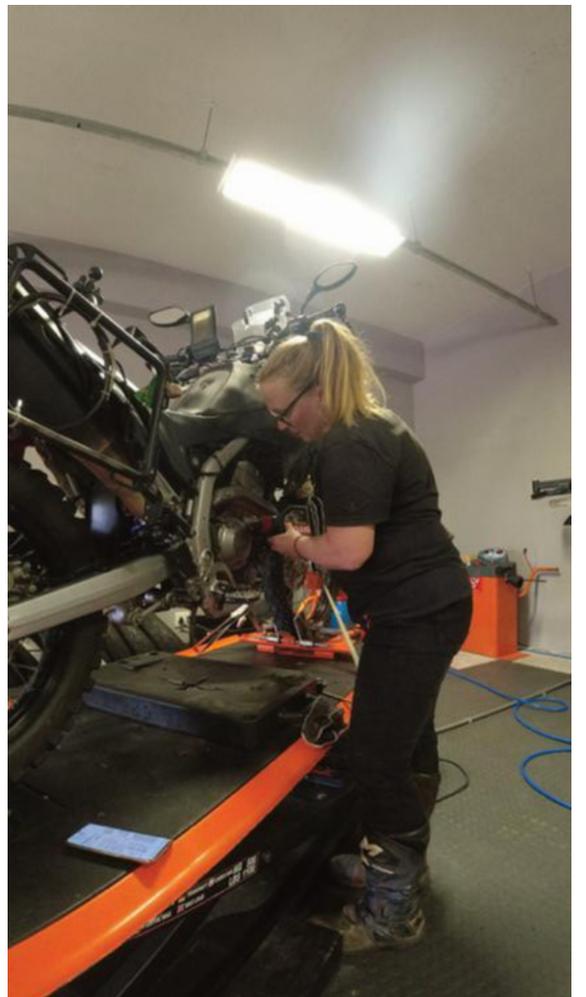


Para mí es fundamental poder arreglar los problemas mecánicos básicos de mi moto cuando viajo solo. Por lo tanto, hago la mayoría de mis servicios, cambios de neumáticos y reparaciones yo mismo, incluyendo el cambio de cadena y piñones, cambio de neumáticos, cambio de aceite y filtro, etc. A veces lo hago en un mecánico local, pero la mayoría de las veces soy yo el que trabaja con la llave inglesa, y siempre aprovecho la oportunidad de aprender de los expertos de allí. Esto significa que conozco mis herramientas y conozco mi moto. Me da confianza para viajar solo, sabiendo que podré solucionar la mayoría de las averías en medio de la nada.

Viajo con neumáticos con cámara, ya que considero que es la mejor opción para los viajes de larga distancia a lugares muy remotos, donde una llanta doblada en una rueda sin cámara sería un desastre.

En mi vídeo se puede ver lo fácil que resulta sustituir la cámara de la rueda trasera, en caso de avería en la carretera.





# ROAD OF ADVENTURE



EL NÚMERO ANTERIOR SE PUEDE ENCONTRAR EN  
[HTTPS://ROADOFADV.COM](https://roadofadv.com)



INVITARNOS A UN CAFÉ EN



Buy me a coffee